

**CONTRATO DE COMPRAVENTA DE COSAS MUEBLES A PLAZOS SOMETIDA A LA LEY DE VENTA A PLAZOS DE BIENES MUEBLES**

**CONTRATO DE CROMPAVENTA DE COSAS MUEBLES A PLAZOS SOSMESA A LA LEI DE VENDA A PLAZOS DE BIENES MUEBLES**

En la ciudad de / *En a ziadat de* ..... , a .....

**REUNIDOS / REUNIUS**

De una parte / *D'una man*, don/doña ..... , con domicilio/*domizilio* en ..... , vecindad civil/*vezindat zevil* aragonesa/común y provisto de NIF número/*numero* ..... , como vendedor.  
De otra parte / *D'atra man*, don/doña ..... , con domicilio/*domizilio* en ..... , vecindad civil/*vezindat zevil* aragonesa/común y provista de NIF número/*numero* ..... , como comprador.

DON ..... , en nombre y representación de la / *en nombre y representazi3n d'a* mercantil " ..... " y en calidad/*calidat* de ..... , cuya representación acredita mediante copia de la escritura de poder otorgada el día / *que acredita la suya representazi3n con copia d'a escritura de poder atorgada o d'a* ..... de ..... de ..... ante el Notario / *debán d'o Notario* de ..... , Don ..... bajo el número / *baixo lo numero*..... de su protocolo / d'o suyo protocolo, inscritos dichos poderes en el Registro Mercantil Provincial de / *inscritos d'itos poders en o Rechistro Mercantil Provinzial de* ..... al tomo / *en o tomo* ..... , folio ..... , sección/*sezi3n* ..... , hoja número / *fuella numero* ..... , inscripción /*inscripci3n*..... La mencionada sociedad tiene su domicilio social / *A mencionada soziedat tien o suyo domizilio sozial* en ..... calle/*carrera* ..... , número/*numero* ..... , e inscrita en el Registro Mercantil / *y ye inscrita en o Rechistro Mercantil* de ..... , al tomo / *en o tomo* ..... , folio ..... , sección/*sezi3n* ..... , hoja número / *fuella numero* ..... , inscripción/*inscripci3n* ..... y con C.I.F. .... , denominado en lo sucesivo / *denominau a partir d'agora* el/o VENDEDOR.

DON ..... , en nombre y representación de la / *en nombre y representazi3n d'a* mercantil " ..... " y en calidad/*calidat* de ..... , cuya representación acredita mediante copia de la escritura de poder otorgada el día / *que acredita la suya representazi3n con copia d'a escritura de poder atorgada o d'a* ..... de ..... de ..... ante el Notario de / *debán d'o Notario* de ..... , Don ..... bajo el número / *baixo lo numero*..... de su protocolo / d'o suyo protocolo, inscritos dichos poderes en el Registro Mercantil Provincial de / *inscritos d'itos poders en o Rechistro Mercantil Provinzial de* ..... al tomo / *en o tomo* ..... , folio ..... , sección/*sezi3n* ..... , hoja número / *fuella numero* ..... , inscripción /*inscripci3n*..... La mencionada sociedad tiene su domicilio social / *A mencionada soziedat tien o suyo domizilio sozial* en ..... calle/*carrera* ..... , número/*numero* ..... , e inscrita en el Registro Mercantil / *y ye inscrita en o Rechistro Mercantil* de ..... , al tomo / *en o tomo* ..... , folio ..... , sección/*sezi3n* ..... , hoja número / *fuella numero* ..... , inscripción/*inscripci3n* ..... y con C.I.F. .... , denominado en lo sucesivo / *denominau a partir d'agora* el/o COMPRADOR/CROMPADOR.

D. .... , en condición de tutor de su hermano incapaz / *en condizi3n de tutor d'o suyo chirmán incapaz* D. .... según auto dictado por el Juzgado de / *seguntes auto dictau por o Chuzgau de* .....

D. .... , en condición de Defensor Judicial del incapaz / *en condizi3n de Defensor Chudizial de l'incapaz* D. .... , designado el día ..... según auto dictado por el Juzgado de / *seguntes auto dictau por o Chuzgau de* .....

Ambas partes con capacidad jurídica y de obrar suficiente y que mutuamente se reconocen, libremente y de común acuerdo convienen en otorgar el presente contrato de compraventa y en su virtud,

*As dos partes con capacizat churidica y d'obrar suficién y que mutuamén se reconoixen, libremén y de común acuerdo convienen en atorgar o presén contrato de crompavenda y en a suya virtud,*

## EXPONEN / ESPOSAN

Primero.- Que D ..... en lo sucesivo el vendedor es propietario de / *a partir d'agora o vendedor, ye propietario de* .....

Segundo.- Que D ..... en lo sucesivo el comprador, está interesado en la compra con precio aplazado del objeto descrito en el expositivo anterior, por lo que llevan a efecto el presente CONTRATO DE VENTA A PLAZOS de la Ley 13 de julio de 1998, con sujeción a las siguientes / *a partir d'agora o comprador, ye interesau en a compra con pre aplazau de l'obcheto descrito en l'espositivo anterior, por o que portan a efecto lo presén CONTRATO DE VENDA A PLAZOS d'a Lei 13 de chulio de 1998, con suchezión a las siguiens*

## CLÁUSULAS / CLAUSULAS

El presente contrato tiene por objeto la compraventa / *O presén contrato tien por obcheto a crompavenda de* ..... , con un precio de venta al contado / *con un pre de venda a lo contau de* ..... euros ( ..... euros)

El precio que se paga por dicho objeto es / *O pre que se paga por dito obcheto ye de* ..... euros ( ..... euros), más ..... euros ( ..... euros) en concepto de IVA, que serán satisfechos por la compradora de la forma que se indica a continuación: / *en conzepto d'IVA, que serán satisfeitos por a crompadora d'a forma que s'indica contino:*

- a) La suma / *A suma de* ..... euros entregados a su recepción, a cuyo efecto el envío se realizará contra reembolso. / *entregaus cuan se reziba, y por ixo lo ninvió se ferá contra reembolso.*
- b) La suma / *A suma de* ..... euros mediante/a través de ..... letras de cambio debidamente aceptadas, que entrega en este acto / *letras de cambeo debidamén azeptadas, que entrega en iste acto, por importe de* ..... cada una de ellas, en las que se incluye un interés del / *cadaguna d'ellas, en as que s'inclui un interés d'o* ..... % anual.

Las letras tienen un vencimiento mensual y periódico a partir del / *As letras tienen un venzimiento mensual y periodico a partir d'o*..... , fecha del vencimiento de la primera letra. / *calendata d'o venzimiento d'a primera letra.*

Mientras el comprador no pague el importe total del precio el objeto seguirá siendo de los vendedores, pasando a ser de dominio del comprador cuando haya satisfecho el precio íntegramente.

*Mientras o comprador no pague l'importe total d'o pre l'obcheto continuará estando d'os vendedors, y pasará a estar d'o dominio d'o comprador cuan aiga satisfeito lo pre integramén.*

La parte compradora podrá desistir de este contrato dentro de los SIETE DÍAS hábiles siguientes a la entrega del bien, comunicándolo mediante carta certificada u otro medio fehaciente al vendedor.

*A parte crompadera podrá desistir d'iste contrato dintro d'os SIETE DÍAS ábils siguiens a la entrega d'o bien, comunicando-lo a través de carta zertificada u belatro meyo fefazién a o vendedor.*

El comprador podrá satisfacer antes de la llegada de los términos establecidos en la estipulación segunda el precio de la venta.

*O comprador podrá satisfacer antes d'a plegada d'os terminos estableixius en a estipulación segunda o pre d'a venda.*

En caso de dos plazos no satisfechos o del último de ellos se considerarán vencidos todos los demás, pudiendo los vendedores exigir la suma total o la resolución del contrato. En este último caso, tendrá derecho a deducir el 10% de los plazos en concepto de indemnización por la tenencia de la cosa por el comprador mas la cantidad inicialmente desembolsada. Todo ello, sin perjuicio del derecho del vendedor a exigir la indemnización por daños y perjuicios como consecuencia del deterioro de la cosa.

*En o caso de dos plazos no satisfeitos u d'o zaguer d'ellos, se considerarán venzius toz os demás, y os vendedors podrán desichir a suma total u a resolución d'o contrato. En iste zaguer caso, tendrá dreito a deduzir o 10% d'os plazos en conzepto d'indemnización por a tenenzia d'a cosa por o comprador más a cantidad inicialmén desembolsada. Tot ixo, sin perchudizio d'o dreito d'o vendedor a desichir a indemnización por daños y perchudizios como consecuencia d'o deterioro d'a cosa.*

El comprador se obliga a no vender, arrendar ni obligar por ningún concepto la cosa adquirida, que deberá de conservar en buen estado, salvo el desgaste natural por el uso.

*O cromptador s'obliga a no vender, arrendar ni obligar por garra conzepto a cosa adquirida, que abrá de conservar en buen estau, fueras d'o desgaste natural por l'uso.*

El presente contrato se inscribirá en el Registro de Venta a plazos, de acuerdo con la legislación vigente.

*O presén contrato s'inscribirá en o Rechistro de Venda a plazos, d'accuerdo con a lechislación vichén.*

Se señala la ciudad / *Se señala la ciudad* de ..... como lugar de cumplimiento de las obligaciones. / *como puesto de cumplimiento d'as obligacions.*

En prueba de conformidad las personas reseñadas en el encabezamiento firman el presente documento por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha consignados en el encabezamiento.

*En preba de conformidat as personas reseñadas en l'encabezamiento firman o presén documento por duplicau y a un solo efecto, en o puesto y calendata consignaues en l'encabezamiento.*

Los vendedores / *Os vendedors*

El comprador / *O cromptador*

Fdo. / *Firmau:*

Fdo. / *Firmau:*